Zeitschrift: Argovia: Jahresschrift der Historischen Gesellschaft des Kantons

Aargau

Herausgeber: Historische Gesellschaft des Kantons Aargau

Band: 106 (1994)

Artikel: Der österreichische Landvogt Engelhard von Weinsberg und die für ihn

von Mai 1395 bis Juli 1396 geführten Abrechnungen

Autor: Köhn, Rolf

Register: Glossar ausgewählter Wörter

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-11821

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Glossar ausgewählter Wörter

```
abgeschrift (50, 106) – Abschrift, Ausfer-
                                                 595, 600: f. machen; 601) – Friede
                                              fr\delta wli~~(100,\,108,\,115,\,173,\,174,\,189,\,348)~-
  tigung einer Urkunde
absagen (595: den frid a.) – Fehde, Krieg
                                                 Fräulein, unverheiratetes Mädchen
  erklären
amman (406, 597, 605) - Ammann; hier:
                                              garten (164, 169) – hier: Burggarten unter-
  herzogl. Amtmann
                                                 halb der Feste Stein
anken (95, 107, 204, 271, 373) - Butter
                                              gaugler (472) - Gaukler, Spielmann
anten (110) - Enten
                                              gelait (419) - Geleit (herrschaftl. Wege-
                                                 recht)
barcha(r)t (225: schwartzer b., 405: b. tüch)
                                              gelt (104, 112, 532) - (Bar)Geld (s. auch

    Mischgewebe aus Baumwolle und Lei-

                                                 holtz gelt)
                                              gewinnen (104, 447; 593: tag g.)
bärfüsser (201, 457) – Franziskaner
                                              (das) giess fas (569)
benn(e) (481) – Kasten(wagen), Aufsatz
                                              (der) gir (316: hus giren; 449: giren hút) –
  eines Karrens
                                                 Geier
beschrichen (224) - anstreichen
                                              durch got geben (285) - spenden, opfern
bild (328: unser frouwen b. = Marienbild)
                                              (das) grait (429: g. ze machen) – Reitzeug
biligen (173) – (nach der Hochzeit) beilie-
                                              grannat őpfel (585)
  gen (s. zulegen)
                                              gröppe(n) (245, 298, 406) – Fischart (vgl.
biren, birn (189, 199, 203, 214, 217, 220,
                                                 Karpfen)
  228, 229, 235, 242, 259, 293) - Birnen
                                              guve(n) (228) = Glufen = Nadeln?
brief (243, 257, 354, 587, 588, 591, 595) -
  Urkunde, Brief
                                              haissen (478, 502, 599) - anordnen
brimel (346, 380, 429) - Mehl für den Brei,
                                              hirs (326) - Hirsch
                                              hofgesint (389)
  Musmehl
brobek (174) - Brot-Bäcker
                                              holtz gelt (12, 13, 306, 308) - Holzgeld
büchse (89) – «Büchse», kleines Geschütz
                                                 (Abgabe)
búntnuss (50) – Vertrag
                                              hus (179, 289, [316?]) s. des vogtz h.
                                              hut, hut (139, 140, 155, 276, 321, [449?]) -
dürr (471) – hier: getrocknet, geräuchert
                                                 (Tier) Häute (s. auch kalbs h.)
  (s. murmeltier)
                                              ingber (403) – Ingwer
eimer (557) – Eimer als Maßeinheit (für
                                              insigel (215) – (Brief-, Urkunden)Siegel
  Wein)
erin (408) – ehern, aus Erz oder Kupfer
                                              jetten (164, 169) – (Unkraut) jäten
  gemacht (e. häven)
                                              juden (15, 16, 36, 570, 578, 579, 593)
ertber (114, 116, 120) - Erdbeeren
                                              iunk fröwen (481) – hier: Mädge
erws (315, 380, 414, 435, 447) - Erbsen
                                              juppe(n) (214) – Jacke
fahrende Leute s. varende l.
                                              karrer (556) - Fuhrleute
fiertel (189) - Viertel (Gewichts- u. Hohl-
                                              kernen (533, 534) – entspelzter Dinkel (s.
  maß)
                                                auch ve(e)sen
forden (561) - ?
                                              kes, kes(s), auch käs (114, 175, 226, 303,
fri(e)d(en) (449, 466: ussgender f., 575, 588,
                                                463, 530) - Käse
```

kesten, kestinen (270, [288], 358)rais (212) – Krieg(szug) (Eß)Kastanien raiten (357) – abrechnen råt, rett (179, 442, 449, 466, 545, 546, 547, ketz(z)er (550) – Ketzer, Häretiker keven, keffi (53, 62, 65, 73, 74, 86, 97, 98, 550, 556, 558, 568, 573, 589, 593, 595, 597, 108, 109, 117, 127, 168, 171, 172, 226, 510) 600, 602, 606) - Räte bzw. Rat (des Her- «Kefen» («Chäfen»), junge Erbsen in zogs v. Österreich) der Schote rätz knecht (118, 547, 573) – Knechte des kirs (87, 94, 98, [108, 109], 111, 112, 119, Rates 120, 123, 131, 147, 149, 158, 169) - Kirreben (175, 215, 239) – Rüben schen (s. auch kri(e)si) reb samen (202) – Rüb(en)samen (der) kolbe (335) - hier: Geschwür recht (161, 224, 431) - hier: rechtmäßiger komen umb (565) - kosten Anteil kopf (555, 565) - Trinkbecher (auch rechtung (286) – hier: Rechtsanspruch Maßeinheit) rekolter ber (237) – Wachholderbeeren kriesi (108, 109, 511) - Kirschen ros(s) how (547, 549, 550, 552, 554, 555, kuchi (149, 195, 319, 491, 522) - Küche 560, 563–567, 570, 573, 578, 587, 589–592, 595, 599, 602) rote erws (380) - rote Erbsen (die) *lagel* (477) – tragbares Gefäß (*spis l.*) (das) ledli (582, 583) - kl., abschließb. Behälter; Kästchen salben (101) – hier: schmieren, einfetten lehen (71, 159, 161, 291, 482, 555, 559, 565, schappel (173) – Kopfschmuck für die Braut bei der Hochzeit (Brautkranz, 587) – (aus)leihen, borgen leisten (260: tag l.) -krone) (die) letzzi (547: ze l.) – hier: Geschenk (der) schlegel (393) – hier: geschwollener zum Abschied, Andenken Fuß $l\delta f(f)er$ (545, 569: mins herren l.) – Bote schniden (275: hund sch., 328: hundlin sch.) lőffender bot (547) – Bote (zu Fuß) hier: sterilisieren lon (164, 291) - Lohn (s. auch botten l.) schüler (370: varender sch.) losen (366) - (ein)lösen, bezahlen schülmeister (534: der alte sch.) lute (450, 462, 478: arme l.; 463, 529: varenschurlatz (567) – Jacke (sch. túch) de l.) schutzen (262, 270, 327)(Armbrust)Schützen malter (272, 292, 314, 356, 359, 377, 378) schwert veger (204) - Schwertschärfer Malter (Hohlmaß für Getreide) schwinin spiess (260) marstall, marstaller (115, 199) - Pferdesekei (499) – ki. Sack, bes. Geldbeutel stall(meister) selmling (238) – kleiner Salm (s. salmen) simlen (63, 64) - Weißbrot melk rinder (79) – (Milch)Kühe mellinger brot (212) — Brot aus Mellinsimel mel (64, 364, 371) Mehl für gen (AG) Weißbrot műrmeltier (471: dűrres m.) sőmer (155) – Saumtier; hier: Saumzeug? műsskorbe (134) – Speise-, Gemüsekorb söm (390: s. wins) – der Saum (Flüßigmut (292, 346, 490, 533, 534) - Mutt keitsmaß) (Hohlmaß für Getreide) spienne verchlin (130) - Spanferkel spiess (137, 260, 505) - hier: Ritter mit 2, 3 papir, bapir (70, 197, 421) Dienern (Glefe, Helm) paris opfel (167) – Tomaten (der) spis lagel (477) s. lagel phaff (554) - Geistlicher, hier: Dorfpfarrer sprecher (379) - hier: Bote?

```
stebler (32, 43, 384) – Stäbler (Basler Silbermünze)
stett (536: die obern s.) – hier: schwäb.
Reichsstädte?
stette (siben st.) (50, [588?]) – Eidgenossenschaft
strit achs (212) – Streitaxt (Waffe)
(der) sturtz (574) – hier: Schleier, auch Trauerkleid
syde (192) – Seide
```

tag (260, 591: t. leisten, 545, 581: t. ufslagen, 593: t. gewinnen) tråschen (222) – (Korn) dreschen tråscher (222) – Drescher tuben (186) – Tauben

uberschatz (184) – überhöhter Preis, hier: beim Wechselkurs under köffer (419) – Vermittler eines Kaufs

ungelt (555) – indirekte Steuer; Umsatzsteuer

(die) *urti* (559) – hier: Mahlzeit?

varende frőw (502) varende lüte (463, 529) varender schüler (370) varender man (379, 452, 469, 501) vasant (110, 112) - Fasan vegen (204: schwert v., 212: strit achs v.) schärfen ve(e)sen (377) – Dinkel (Wintergetreide) verchlin (130) s. spienne v. viertel, fiertel - Hohlmaß für Getreide, z. B. Hafer vigen (424) – Feigen vorhen (65, 169, 177, 238, 239, 245, 302, 336) - Forellen (s. auch grund v.) (der) wätsack (139, 140, 193, 201) – Mantelsack, Reisetasche (aus Leder) werden mit Dativ (226, 234, 532) - zukommen wider bieten (505) – absagen, aufkündigen würcken (559) würkerin (425, 427) – Weberin (das) *yche* (466) – Eichmaß zoll (142, 419) zulegen (174) s. biligen zwilch (94, 151, 189, 201, 393, 475) -

Zwilch (Gewebe)